

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ

**Львівський державний університет фізичної культури
ім. І. Боберського**

Кафедра української та іноземних мов

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова професійного спілкування» (англійська)

(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність 014.11 "Середня освіта (фізична культура)",

(шифр і назва спеціальності)

освітньо-науковий рівень доктор філософії

2019 р.

Робоча програма Іноземна мова професійного спілкування» (англійська)
(назва навчальної дисципліни)

для підготовки доктора філософії .

„ ___ ” _____, 2019 року

Розробники: к. пед. н., доц. Проценко У.М., к. філол.н., доц. Романчук О.В.

•

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри української та іноземних мов

Протокол від. “ ___ ” _____ 2019 року № ___

Завкафедри української та іноземних мов .

“ ___ ” _____ 2019 року

_____ (Романчук О. В)
(підпис) (прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів: 4	Галузь знань: <u>01 “Освіта”</u>	Нормативна
Модулів: 1		Рік підготовки 1-й
Змістових модулів: 1	Спеціальність: <u>014 - середня освіта (фізична культура)</u>	Семестр
		1-й
		Лекції
		6 год.
		Практичні
Індивідуальне науково-дослідне завдання (назва)	Спеціальність (професійне спрямування): <u>середня освіта (фізична культура)</u>	34 год.
		Самостійна та індивідуальна робота
Загальна кількість годин: 90	Третій рівень вищої освіти (доктор філософії)	50 год.
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 2		залік

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: аудиторні заняття – 40 год. (лекції – 6 год., практичні – 34 год.)
самостійна та індивідуальна робота – 50 год.;

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1 Метою курсу «Іноземна мова професійного спілкування» для підготовки доктора філософії є формування у майбутніх фахівців такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечить їм необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, оволодіння мовою для практичного користування нею у дослідницькій роботі, формування вмінь та навичок перекладу оригінальної літератури; оволодіння навичками роботи з діловою документацією англійською мовою; формування вмінь та навичок самостійної роботи з англійськими текстами; розвиток навичок усного спілкування у діловій сфері.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни:

- поповнення словникового запасу загальноживаної, спеціальної, наукової лексики;
- розвиток та удосконалення фахових комунікативних навичок;
- удосконалення навичок правильного перекладу спеціальних термінів;
- навчання роботі над фаховою науковою літературою;

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми аспіранти повинні:

знати :

- лексичні одиниці з вивчених тем;
- базові граматичні структури;
- особливості перекладу наукових текстів;
- вимоги до написання анотацій, тез, статей.

вміти :

- ознайомитися з найновішими технологіями, методиками, досягненнями науки, вилучаючи інформацію із зарубіжних джерел;
- користуватися іноземною мовою у спілкуванні із зарубіжними колегами, при налагодженні та розширенні професійних контактів;
- використовувати набуті знання з іноземної мови для написання резюме, тез, у підготовці доповідей та участі у міжнародних наукових конференціях.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться **90** години **3** кредити *ECTS*.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Змістовий модуль 1.

Лекція 1. *“Передумови та особливості історичного розвитку національної терміносистеми галузі фізичної культури та спорту”.*

Лекція 2. *“Автентичні терміни в сучасній українській термінології галузі фізичної культури та спорту”.*

Лекція 3. *“Запозичення спортивних термінів як результат міжмовних контактів”.*

Тема 1. *„Наукова конференція”*

Тема 2. *„Підготовка та написання тез”*

Тема 3. *„Наукова термінологія”*

Тема 4. *„Наукова робота аспіранта ”*

4. Структура навчальної дисципліни

(денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		о	л	п	лаб	інд		с.р.	л	п	лаб	інд
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Тема 1. <i>„Наукова конференція”</i>	22	6	10	-	5	7	-	-	-	-	-	-
Тема 2. <i>„Підготовка та написання тез ”</i>	22	-	8	-	5	7	-	-	-	-	-	-
Тема 3. <i>„Наукова термінологія ”</i>	23	-	8	-	5	7	-	-	-	-	-	-
Тема 4. <i>„Наукова робота аспіранта ”</i>	23	-	8	-	5	9	-	-	-	-	-	-
Разом за модулем 1	90	6	34	-	20	30	-	-	-	-	-	-
Усього годин	90	-	60	-	20	30	-	-	-	-	-	-

5. Теми семінарських занять

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми Модуль 1	К-сть год.	
		Л	Пр.
1	Вступна бесіда. Специфіка, склад спортивної лексики, термінології, наукової лексики. Корекція граматичних навичок. Порядок слів у реченні.	2	2
2	Лекція “ <i>Передумови та особливості історичного розвитку національної терміносистеми галузі фізичної культури та спорту</i> ”. Робота над розпізнаванням, перекладом запозичень в спортивній літературі, розширення словникового запасу.	2	
3	Лекція “ <i>Автентичні терміни в сучасній українській термінології галузі фізичної культури та спорту</i> ”.	2	
4	Лекція « <i>Запозичення спортивних термінів як результат міжмовних контактів</i> ».	2	
5	Введення лексики до теми „ <i>Наукова конференція: запрошення та підготовка до участі</i> ”.		2
6	Вдосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. Розширення лексичного словника.		2
7	Самостійні висловлювання з теми. Написання запрошення на наукову конференцію.		2
8	Формування навичок реферування літератури з фаху. Введення мовних кліше до теми “ <i>Влаштування на роботу: анкета , резюме, CV</i> ”.		2
9	Тема “ <i>Підготовка та написання тез</i> ”. Введення лексичного матеріалу до теми.		2
10	Формування та розвиток мовленнєвих навичок з теми. Ділова гра. Бесіда – інтерв’ю. Оволодіння клішевіми одиницями.		2
11	Формування навичок письмового перекладу наукових статей. Складання реферату та резюме. Розширення словникового мінімуму наукової термінології.		2
12	Самостійні висловлювання з теми.		2
13	Усна розмовна тема „ <i>Наукова термінологія</i> ”. Введення лексико-граматичного матеріалу. Засвоєння діалогічних єдностей.		2
14	Складання анотацій наукових статей з теми дослідження аспіранта, засвоєння мовних формул, кліше, що використовуються в анотуванні.		2
15	Формування навичок реферування літератури з фаху.		2
16	Усна розмовна тема „ <i>Наукова робота аспіранта</i> ”. Введення лексико-граматичного матеріалу. Вдосконалення навичок усного мовлення з		2

	теми. Тренування у спілкуванні. Комунікативні завдання, ситуативні вправи		
17	Формування вмінь та навичок читання, перекладу спеціальної літератури. Оволодіння лексико-граматичним матеріалом. Удосконалення навичок діалогічного мовлення з теми наукового дослідження аспіранта. Бесіда з теми. Перевірка рефератів.		2
18	Вдосконалення навичок усного мовлення з теми наукового дослідження аспіранта. Складання анотацій статей. Робота над науковим функціональним стилем текстів.		2
19	Удосконалення навичок письмового перекладу, анотування наукової літератури. Розширення словникового запасу.		2
20	Розширення лексичного мінімуму, комунікативні завдання, ситуативні висловлювання, анотування публікацій з теми дослідження. Укладання словника-мінімуму спортивних термінів. Перевірка рефератів аспірантів.		2

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	About Myself and My Research	6
2	Academic Writing	6
3	Abstract on the Research Problem	6
4	Review of the Sources	6
5	Special Terminology and General Scientific Vocabulary	6
	Разом :	30

9. Індивідуальні завдання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Переклад літератури з фаху та укладання термінологічного словника з фаху.	5
2	Виконання проектів.	5
3	Написання анотацій, тез.	5
4	Реферування літератури з фаху.	5
	Разом :	20

10. Методи навчання

- За джерелами знань використовуються такі методи навчання: словесні – розповідь, пояснення, інструктаж; наочні – демонстрація, ілюстрація; практичні – практична робота, вправи.
- За характером логіки пізнання використовуються такі методи: аналітичний, синтетичний, аналітико-синтетичний, індуктивний, дедуктивний.

- За рівнем самостійної розумової діяльності використовуються методи: проблемний, частково-пошуковий, дослідницький.

11. Методи контролю

Перевірка знань студентів здійснюється у формі поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль здійснюється шляхом перевірки монологічного та діалогічного мовлення, усного та письмового перекладу, написання самостійних і контрольних робіт, виконання тестових завдань.

Підсумковий контроль здійснюється наприкінці семестру шляхом проведення заліку.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Модуль № 1				Сума
T1	T2	T3	T4	
20	20	20	40	100 (залік)

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D		
60-63	E	задовільно	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Базова

1. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М., Дегтярьова Л.П., Шпак В.К. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник. – Київ: Центр навчальної літератури, 2005. – 352 с.
2. Бахов І.С. Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. – 276 с.
3. Англійська мова : навч. посіб. для магістрантів та аспірантів спеціальності "олімпійський та професійний спорт" / Ольга Романчук, Наталія Базиляк, Ольга Матвіяс, Уляна Проценко. - Львів : Норма, 2010. - 64 с.
<http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/19180>

- Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 1994.
- Українсько-англійські, англо-українські словники, розмовники

Допоміжна

- Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. – К.: Логос, 2003.
- Beaumont D., Granger C. English Grammar. – The Heinemann English Language Teaching, 2002.
- Clement A., Hartman B. The Teaching of Physical Skills. – Brown and Benchmark Publishers, 2001.
- Wuest D., Bucher C. Physical Education and Sport. – Mosby – Year Book, 1995.
- Yurko N. A. The beneficial life skills of learning a foreign language / N. A. Yurko, I. M. Styfanyshyn, U. M. Protsenko // Соціально-економічний розвиток в умовах євроінтеграції : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, Чернівці, 30-31 травня 2017 р. – Т. 2. – Київ : Науково-видавничий центр «Лабораторія думки», 2017. – С. 17–19.
- Yurko N. The general tools for public speaking assurance at foreign language classes / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko // Новини науки: дослідження, наукові відкриття, високі технології : зб. наук. праць «ЛОГОС» з матеріалами міжнар. наук.-практ. конф., м. Харків, 31 березня 2019 р. Харків : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. Т. 2. С. 35–37. DOI 10.36074/31.03.2019.v2.01 – Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-03-31>
- Foreign language vocabulary: the key means of enhancement / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Міжнародний науковий журнал «ЛОГОС. Мистецтво наукової думки». Вінниця : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. № 3. С. 111–112. DOI 10.36074/2617-7064.03.001 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/2617-7064/article/view/171>
- Translation at foreign language classes: main pros and cons* / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Problems and achievements of modern science : coll. of scientific papers «ЛОГОС» with materials of the International scientific-practical conf., Cork, Ireland, May 6, 2019. Cork : NGO «European Scientific Platform», 2019. V.3. pp. 75–77. DOI 10.36074/06.05.2019.v3.01 - Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-05-06>
- The main techniques for speaking English with confidence / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. – Львів : ЛДУФК, 2019. – С. 209–211. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22750>
- Юрко, Н. А., & Слодиницька, Ю. Р. (2020). English for academic purposes: the main characteristics. *Актуальні питання філологічних наук: наукові дискусії*: матеріали II наук.-практ. конф. (Вінниця, Україна, 20-21 березня 2020 р.). Херсон, Україна: Молодий вчений, 2020. С. 57–60. Access mode: <http://molodyvcheny.in.ua/files/conf/fil/35march2020/13.pdf>
- Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). Learning synonyms: basic techniques to enrich the vocabulary. *Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale*: collection de papiers scientifiques «ЛОГОС» avec des matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Monaco, Principauté de Monaco, 3 avril 2020). Monaco, Principauté de Monaco: Plateforme scientifique européenne. Vol. 3, pp. 20–21. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.06 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1738>
- Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). Language skills benefits of studying the synonyms. *Integración de las ciencias fundamentales y aplicadas en el paradigma de la sociedad post-industrial*: Colección de documentos científicos «ЛОГОС» con actas de la Conferencia Internacional Científica y Práctica (Barcelona, España, 24 de abril de 2020). Barcelona, España: Plataforma Europea de la Ciencia. Vol. 5, pp.7–9. DOI 10.36074/24.04.2020.v5.01 Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/issue/view/24.04.2020>
- Danylevych M, Romanchuk O, Hrybovska I, Ivanochko V. Pedagogical conditions of introduction of innovative educational technologies into the professional training of future

- specialists in the field of physical education and sport. *Journal of Physical Education and Sport*, 2017; 17(3); 1113-1119.
14. Danylevych, M., Zakharina, I., Hrybovska, I., Romanchuk, O. & Hutsulyak, V. (2020). Peculiarities of professional preparation of physical education students for health-related activities. *Journal of Physical Education and Sport (JPES)*, Vol 20 (Supplement issue 1), Art 44, pp 318–323. <https://doi.org/10.7752/jpes.2020.s1044>.
 15. Проценко У. Система підготовки фахівців з фізичного виховання у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (70 – 91-ті рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // Наукові записки Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова, 2013. – Вип. 113. – С. 166 – 172.
 16. Проценко Уляна Николаевна Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов №4 (94) Апрель 2014г. – С. 229-232.
 17. Проценко У. Фахівець з фізичної культури: сутнісні характеристики / Уляна Проценко // Педагогічний альманах : зб. наук. пр. – Херсон : КВНЗ “Херсонська академія неперервної освіти”, 2014. – Випуск 21. – С. 194 – 200.
 18. Проценко У. Форми та методи психолого-педагогічної підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930 – 1991 рр.) / Уляна Проценко // Молодь і ринок. – Дрогобич, 2014. – № 6 (113). – С. 83 – 87.
 19. Проценко Уляна Миколаївна. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.
 20. Проценко Уляна Миколаївна. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 265 с.
 21. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.
 22. Проценко У. Виробнича практика як базова основа підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70–90 рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // Професійна підготовка студентів соціально-педагогічної сфери – освітня складова суспільного розвитку : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. – К., 2014. – С. 56 – 57.
 23. Проценко У. М. Мета і завдання навчально-дослідної роботи майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70-91 рр. ХХ ст.) : за матеріалами Міжнар. наук.-практ. конф. молодих вчених 21-22 листопада 2013р. «Розвиток сучасної освіти та науки: результати, проблеми, перспективи». – Дрогобич 2013р. – С. 243-245.
 24. Improvement features of the Ukrainian physical education system / Protsenko Ulyana, Pantiuk Tetiana, Romanchuk Olha, Danylevych Myroslava // *Journal of Physical Education and Sport*. – 2016. – Vol. 16, is. 1. – P. 113 – 117. (Scopus)
 25. Боровська О. Проблеми перекладу спортивної термінології / О. Боровська, У. Дмитрів, І. Стефанишин // Молода спортивна наука України : зб. наук. пр. з галузі фіз. культури та спорту. – Л., 2008. – Вип. 12, Т. 1. – С. 51-55.
 26. Проценко У. М. Становлення системи підготовки кадрів для фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині 20 століття / У. М. Проценко // Наукові записки Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія: Педагогічні та історичні науки : [зб. наук. статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац.

- пед. ун-т ім. М.П. Драгоманова. - К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2013. - Вип. 111. - С. 133-140.
27. Special physical training program in rhythmic gymnastics group exercises / Lenyshyn Victoria, Sosina Valentina, Osadtsiv Taras, Ruda Iryna, Protsenko Ulyana // Journal of physical education and sport. - 2016. - Vol.16, is. 4. - P. 1340-1347.
28. Проценко У., Романчук О. Формування іншомовної комунікативної компетенції студентів вищих навчальних закладів галузі фізичної культури і спорту // Z 40 Zbior artukulow naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej “ Filologia, socjologia I kulturoznawstwo. Osiagniecia naukowe, rozwoj, propozycje na rok 2015” – Warszawa: Sp. z o. o. “Diamond trading tour”, 2015. – 53 – 56 str.
29. Суспільно-історичні та економічні умови становлення системи підготовки кадрів фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині ХХ століття / У. Проценко // Молодь і ринок. - 2015. - № 8. - С. 80-86. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Mir_2015_8_19
30. Проценко, У. Н. Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект [Электронный ресурс] / 195 У.Н. Проценко // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. – 2014. - № 3. - Режим доступа: <http://jurnal.org/articles/2014/ped21.html>
31. Improvement of educational and outreach activities to attract disabled to physical education and sports / Natalia Semal, Iryna Hrybovska, Maryan Pityn, Olga Zdanova, Liubov Chekhovska, Rostyslav Hrybovskyy, Ulyana Protsenko // Journal of Physical Education and Sport. – 2018. - Vol. 18, suppl. is. 1. - P. 425 - 433. (Scopus)
32. О.В. Романчук, У.М. Проценко АНАЛІЗ ОСНОВНИХ ДЕФІНІЦІЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ З ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ І СПОРТУ //Інноваційна педагогіка. – 2019. – «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій. - Том 2. Випуск 11. – С. 27-31
33. Проценко У. М. Проблема професійної підготовки фахівців фізичного виховання в Україні // Наукові записки : [збірник наукових статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т М. П. Драгоманова, 2012. – Випуск CV (105). – 279 с. – (Серія педагогічні та історичні науки).

Інформаційні ресурси

1. <http://repository.ldufk.edu.ua>
2. www.bbc.co.uk/learningenglish
3. www.britishcouncil.org.ua